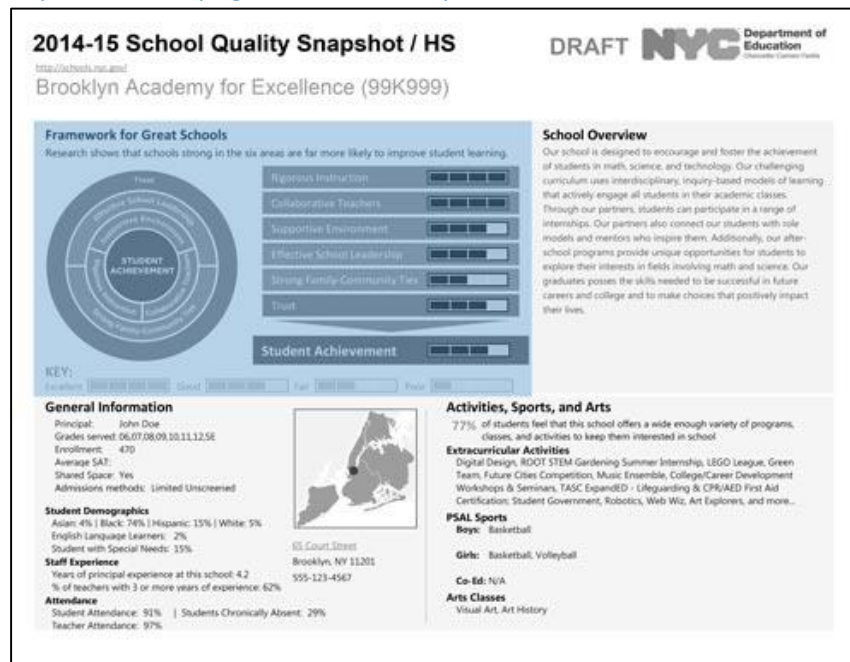


Guía para las familias, 2014-15

Sinopsis de la calidad escolar

La presente guía para las familias ayuda a explicar la sinopsis de la calidad escolar, utilizando una escuela a modo de ejemplo e informaciones que no son de una escuela real. Para buscar la sinopsis de la calidad escolar de la escuela que le interesa, diríjase a

<http://schools.nyc.gov/Accountability/default>.



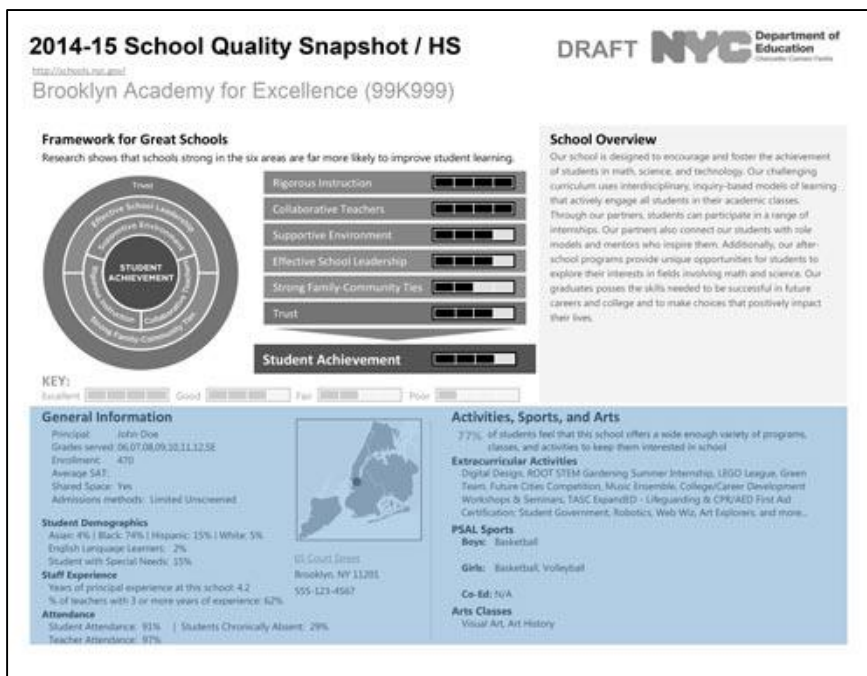
Marco conceptual para escuelas sobresalientes (Framework for Great Schools)

El Marco conceptual para escuelas sobresalientes organiza a las escuelas públicas de la ciudad en torno a un objetivo central, que es el rendimiento estudiantil, ayudando a que los estudiantes lleguen al siguiente nivel y triunfen. Alrededor de ese punto central giran los tres elementos del apoyo estudiantil, a saber:

orientación educativa, empoderamiento de los maestros y aprendizaje centrado en el estudiante. Fuera del aula de clases, los elementos de apoyo necesarios son: liderazgo escolar efectivo y colaboración sólida entre padres y la comunidad, y el elemento que los une a todos es la confianza. Para mayor información, visite <http://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework/default.htm>

La primera sección de la sinopsis de la calidad escolar muestra qué tal la escuela clasifica en cada una de las seis áreas que, según demuestran las investigaciones, mejoran el aprendizaje de los estudiantes, y también una clasificación de los resultados generales del rendimiento estudiantil:

- **Enseñanza rigurosa (Rigorous Instruction):** El plan de estudios y la enseñanza están diseñados para suscitar el interés de los estudiantes y fomentar las destrezas del pensamiento crítico, además de que guardan correspondencia con los Estándares Básicos Comunes.
- **Maestros que trabajan en equipo (Collaborative Teachers):** Los maestros participan en oportunidades de desarrollo, crecimiento, y contribuyen a la mejoría constante de la comunidad escolar.
- **Entorno solidario (Supportive Environment):** La escuela forja una cultura donde los alumnos se sienten seguros, motivados a crecer y respaldados en el cumplimiento de altas expectativas.
- **Liderazgo escolar efectivo (Effective School Leadership):** La dirección escolar inspira a la comunidad escolar con una visión educativa clara y distribuye el liderazgo eficazmente para concretizar esta visión.
- **Estrechos vínculos entre la familia y la comunidad (Strong Family-Community Ties):** La escuela forma alianzas efectivas con las familias y las demás organizaciones para mejorar la escuela.
- **Confianza (Trust):** Las relaciones forjadas entre los administradores, educadores, estudiantes y las familias se basan en la confianza y el respeto.
- **Rendimiento estudiantil (Student Achievement):** Los resultados escolares de los exámenes del estado, incluyendo crecimiento y rendimiento estudiantil, qué tal rindieron los estudiantes en las materias básicas, y qué tan bien preparados están los alumnos para la escuela intermedia.



Información general (General Information)

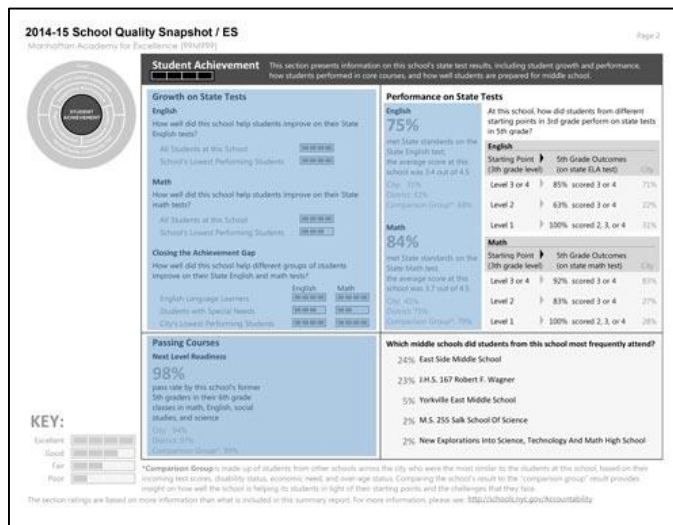
Esta sección incluye información sobre la comunidad escolar, incluyendo:

- **Grados ofrecidos (Grades Served)** son todos los niveles de grados en que están inscritos los alumnos en esta escuela en 2014-15 (PK es prekínder, OK es kindergarden, y SE es educación especial).
- **Sede compartida (Shared Space)** significa que la escuela comparte su plantel escolar con una o más escuelas. A cada escuela se le asignan aulas y pasillos para utilizar como propios, y a veces tienen que compartir áreas especiales, tales como gimnasios y bibliotecas.
- **Métodos de admisión (Admission Methods)** son los mecanismos mediante los cuáles las escuelas consideran y admiten solicitantes... Para enterarse mejor, diríjase a <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/default.htm>
- **Estudiantes que aprenden inglés (English Language Learners)** son estudiantes que hablan otro idioma distinto al inglés en el hogar, quienes

rindieron un examen inicial de inglés cuando ingresaron al sistema escolar de la Ciudad de Nueva York y que han sido designados como estudiantes que necesitan apoyo adicional para acceder a una educación excelente. Obtenga más información, incluyendo un listado de programas ELL en toda la ciudad, en <http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

- **Estudiantes con necesidades especiales (Students with Special Needs)** son estudiantes que reciben servicios de educación especial de acuerdo con sus necesidades particulares a través de un Programa de educación individualizado (IEP). Se puede obtener más información en <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>
- **Años de experiencia como director(a) en esta escuela (Years of Principal Experience at this School)** se refiere al número de años que el(la) director(a) (cuyo nombre figura en la parte superior de esta sección y ocupaba dicho cargo al 1 de julio de 2015) ha fungido como director de esta escuela. Esta información no incluye el número de años de experiencia en otras escuelas, ni la cantidad de años en esta escuela cuando no ejercía el cargo de director.
- **% de maestros con 3 o más años de experiencia (% of teachers with 3 or more years of experience)** es el número total de maestros que tienen 3 o más años de experiencia docente (al 31 de octubre de 2014), dividido por el número total de maestros en la escuela al momento.
- **Asistencia de los estudiantes a clases (Student Attendance)** es el total de días de asistencia de todos los estudiantes, dividido por el total de días que dichos estudiantes están inscritos en dicha escuela.
- **Estudiantes habitualmente ausentes (Students Chronically Absent)** es el porcentaje de estudiantes en esta escuela que pierden 1 de 10 días de clases o más.
- **Asistencia de los docentes (Teacher Attendance)** es la cantidad de tiempo que todos los maestros de la escuela asisten o cuentan con licencia aprobada u otra ausencia justificada. Las ausencias por días de enfermedad o personales no cuentan como ausencias justificadas. Si el maestro está muy enfermo, en ocasiones él o ella toma licencia médica, que cuenta como licencia justificada, pero si el maestro utiliza días de enfermedad entonces no cuenta como excusa y, en consecuencia, el índice de asistencia de los maestros disminuye.

- **Promedio del SAT (Average SAT) (solo escuela secundaria)** es el total de todos los puntajes de esta escuela en el examen de aptitud académica (SAT) dividido por el número total de estudiantes que rindieron el SAT. Para enterarse más acerca del examen SAT, visite <http://sat.collegeboard.org/about-tests>
- **Deportes de la liga deportiva de escuelas públicas PSAL (PSAL Sports) (solo escuela secundaria)** son equipos deportivos que ofrece la escuela y que compiten con la Liga deportiva de escuelas públicas, que es un programa que abarca a toda la ciudad en el cual las escuelas compiten con otras escuelas de la Ciudad de Nueva York. Comuníquese con la escuela para enterarse más al respecto.



Sección sobre rendimiento estudiantil (Student Achievement) (Página 2)

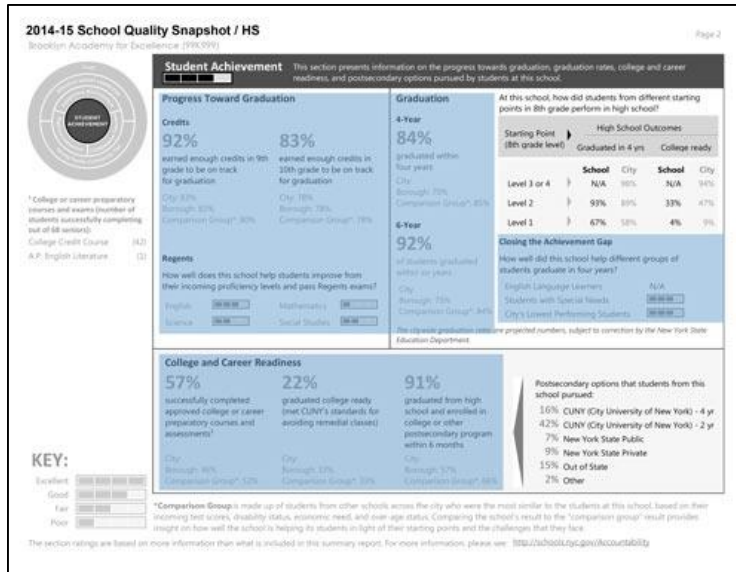
Esta página muestra cuán bien se desempeñó la escuela en preparar a los alumnos para el siguiente nivel. En los niveles de primaria e intermedia (grados de PK a 08), el rendimiento se mide de acuerdo a los exámenes estatales y aprobando los cursos básicos en matemática, inglés, estudios sociales y ciencias. En la escuela secundaria, el rendimiento se mide en virtud del progreso para cumplir los requisitos de graduación, al aprobar los exámenes *Regents*, y al completar exigentes cursos preparatorios para

la universidad y vida profesional. Esta página también muestra las escuelas o universidades y opciones profesionales que con frecuencia los estudiantes de esta escuela eligen al terminar sus estudios (solo en el caso de las escuelas que levantan esta información).

Escuelas primarias e intermedias

- **Crecimiento en los exámenes del estado (Growth on State Tests)** muestra cómo los estudiantes de la escuela en cuestión mejoraron a lo largo del ciclo escolar, en comparación con otros estudiantes con igual punto de partida (basado en sus puntajes de los exámenes estatales de 2013-14). Una calificación alta significa que los alumnos de esta escuela mejoraron más de lo que lo hicieron otros alumnos del resto de la ciudad.
- **Estudiantes con el menor rendimiento de la escuela (School's Lowest Performing Students)** se trata de aquellos estudiantes cuyo punto de partida estuvo en el tercio más bajo (1/3) de todos los estudiantes de su grado en su escuela.
- **Cierre de la brecha de rendimiento (Closing the Achievement Gap)** mide qué tal la escuela ha ayudado a los estudiantes que tienen mayores necesidades, es decir, estudiantes que aprenden inglés, estudiantes discapacitados, y estudiantes cuyo puntaje estuvo dentro del tercio más bajo en los exámenes del estado en 2014, a mejorar en sus exámenes de inglés y matemática del estado.
- **Estudiantes con el menor rendimiento de la ciudad (City's Lowest Performing Students)** se trata de aquellos estudiantes cuyo punto de inicio estuvo en el tercio más bajo (1/3) de todos los estudiantes de su grado de la ciudad.
- **"...cumplió los estándares del estado..." ("...met State standards...")** significa que el estudiante logró un "nivel de desempeño" equivalente a 3 o más en los exámenes del estado. Para enterarse más sobre estos exámenes, visite <http://schools.nyc.gov/Accountability/resources/testing/default.htm>
- **Preparación para el siguiente nivel (Next Level Readiness)** muestra cuántos estudiantes de 5.º grado del año anterior (2013-14) de esta escuela aprobaron sus clases básicas de 6.º grado en matemática, inglés, estudios sociales y ciencias (en 2014-15) en cualquier escuela intermedia o secundaria a la que asistieron más adelante.

Escuelas secundarias

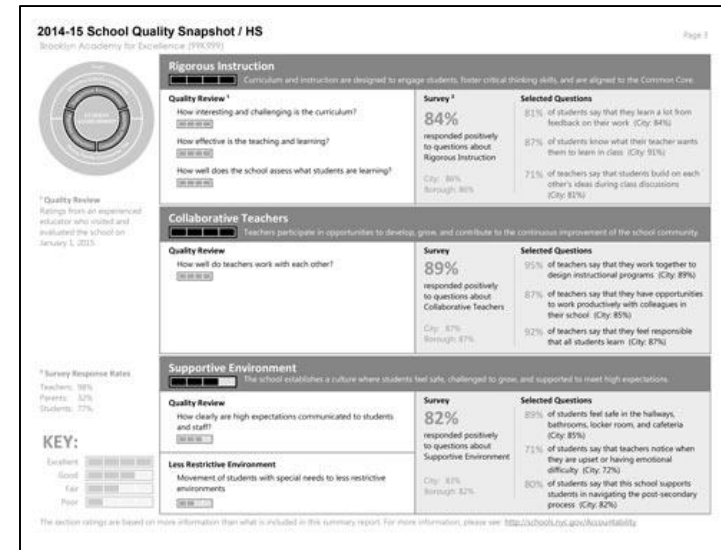


- **Progreso en el cumplimiento de los requisitos de graduación (Progress Toward Graduation)** muestra cuán bien la escuela logró que los estudiantes cumplieran los requisitos para graduarse, pasando las suficientes clases ("créditos") y al mejorar su nivel de dominio lo suficiente para aprobar sus exámenes *Regents*. Para enterarse más acerca de los requisitos de graduación, visite <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm>
- **Créditos (Credits)** muestra el porcentaje de estudiantes que obtuvieron 10 o más créditos académicos en inglés, matemática, ciencia y estudios sociales, es decir, los cursos que necesitan para graduarse de la escuela secundaria.
- **Exámenes *Regents* (Regents)** mide cuán bien la escuela ayuda a los estudiantes con diferentes puntos de partida (en los exámenes de 8.º grado) a aprobar sus exámenes *Regents*. Las escuelas reciben más crédito cuando sus estudiantes pasan más exámenes *Regents* de lo que se esperaba para estudiantes con igual punto de partida.
- **Preparación universitaria y profesional (College and Career Readiness)** muestra cuántos estudiantes pasaron ciertas clases y exámenes exigentes, muchos de los cuales figuran a la izquierda de esta página bajo "Exámenes y

cursos preparatorios para la universidad o carrera profesional. Esta sección también muestra cuántos estudiantes de esta escuela se graduaron de secundaria y se inscribieron en la universidad o en capacitación laboral en el lapso de 6 meses luego de graduarse, y cuáles programas universitarios o de capacitación laboral eligieron.

Todas las escuelas

- **Punto de partida y resultados (Starting Point and Outcomes)** estas tablas muestran cuántos estudiantes que comenzaron con distintos niveles de rendimiento en los exámenes del estado (su "punto de partida") alcanzaron o superaron dicho nivel en esta escuela. El porcentaje ofrecido podrá compararse con los números que aparecen bajo "Ciudad", que muestran los resultados del mismo año de todos los estudiantes con estos puntos de partida.



- **Ciudad: y Distrito: (Ciudad: y Distrito:)** son los resultados de desempeño en toda la Ciudad de Nueva York, y en el Distrito escolar comunal del cual la escuela forma parte.
- **Grupo de comparación (Comparison Group)** está compuesto de los estudiantes de otras escuelas de la ciudad que tienen mayor similitud con los alumnos de esta escuela, con respecto a sus puntajes en los exámenes de ingreso, estatus de discapacidad,

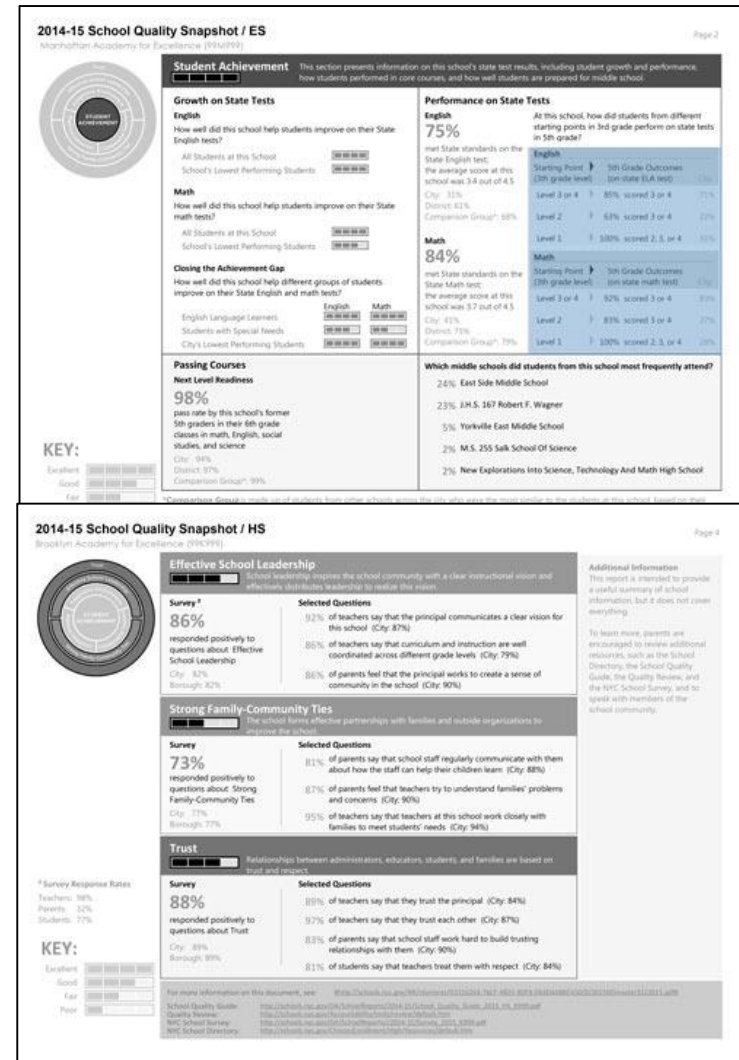
necesidad económica y estatus de mayoría de edad. La comparación de los resultados de la escuela con el resultado del "grupo de comparación" brinda una mejor comprensión respecto a cuán bien la escuela está ayudando a sus estudiantes a la luz del punto de partida de estos y de los desafíos que enfrentan.

Elementos del Marco Conceptual (Páginas 3 y 4)

Las calificaciones de cada uno de los elementos del Marco Conceptual para Escuelas Sobresalientes incluyen los resultados de la Revisión de Calidad de la escuela (Página 3) y de la Encuesta Escolar NYC (Páginas 3 y 4).

- Revisión de calidad (Quality Review):** Por uno o dos días, las escuelas de toda la ciudad reciben la visita de un educador experimentado que visita las aulas de clases, conversa con los padres, estudiantes, maestros y administradores, evalúa cuán bien está organizada la escuela para apoyar el rendimiento estudiantil. Para enterarse más, visite <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>
- Encuesta Ecolar NYC (NYC School Survey):** Cada año, los padres, maestros y estudiantes de 6.º a 12.º grado completan la Encuesta Escolar de la Ciudad de Nueva York. El año pasado, más de 950,000 padres, estudiantes y docentes de la ciudad opinaron sobre el ambiente educativo de sus escuelas por medio de la encuesta. La encuesta se alinea con el Marco Conceptual para Escuelas Sobresalientes, y recoge informaciones importantes sobre la capacidad de la escuela para mejorar el rendimiento estudiantil al medir cuán fuerte es la escuela en estos elementos según el criterio de la comunidad. Para enterarse más, ingrese a <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>.
- Tasa de respuesta en la encuesta (Survey Response Rate)—**El nivel de participación en la encuesta varía entre escuelas, y la tasa de respuesta de cada escuela aparece en las páginas 3 y 4 de la Sinopsis de la Calidad Escolar. Los estudiantes entre kínder y 5.º grado no participan en la encuesta, pero los padres de estudiantes en estos grados y los maestros de estos grados sí.
- Encuesta (Survey)—**Estos números muestran cuántos maestros, padres y estudiantes respondieron positivamente a todas las preguntas relacionadas con esta parte del Marco Conceptual.

- Preguntas seleccionadas (Selected Questions)—**Estos números muestran el porcentaje de maestros y padres que respondieron positivamente a las preguntas enumeradas. Hay muchas más preguntas



y respuestas de la encuesta que pueden consultarse en <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>.